



北京市社会科学理论著作出版基金资助

汉语动词同义度 分析方法与等级划分



付 娜 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



北京市社会科学理论著作出版基金资助

汉语动词同义度 分析方法与等级划分



付 娜 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语动词同义度分析方法与等级划分/ 付娜著. —北京: 北京大学出版社, 2015.1
ISBN 978-7-301-25335-9

I. ①汉… II. ①付… III. ①汉语-动词-研究 IV. ①H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 003829 号

- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 汉语动词同义度分析方法与等级划分 |
| 著作责任者 | 付 娜 著 |
| 责任编辑 | 欧慧英 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-301-25335-9 |
| 出版发行 | 北京大学出版社 |
| 地 址 | 北京市海淀区成府路 205 号 100871 |
| 网 址 | http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社 |
| 电子信箱 | zpup@pup.cn |
| 电 话 | 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028 |
| 印 刷 者 | 三河市博文印刷有限公司 |
| 经 销 者 | 新华书店 |
| | 650 毫米 × 980 毫米 16 开本 13.75 印张 239 千字 |
| | 2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 38.00 元 |

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

序

本书得到教育部人文社会科学研究青年基金项目
“汉语同义动词同义关系远近的分析方法与等级划分”
(项目编号: 14YJC740023) 资助, 谨致谢忱。

序

词语的语义聚合关系多种多样，其中最受古今学者关注的当属同义关系。我国先秦典籍中已有不少用同义词解释词语的实例，如“復，反也”（《易·杂卦》）、“震，动也”（《谷梁传·文公九年》）；战国末年出现的《尔雅》多用一个常用词训释数个同义词，创发了雅类辞书的“同训”之法。这些都表明古代学者对词语的同义关系已有充分的认知。在现代词汇语义学著作中，同义词/同义关系通常都被置于多种词语类聚/语义关系的首位，有关同义词性质、类别、判定方法及辨析方法的探讨不断深入。然而，作为词汇语义学的重要课题，同义词的研究远未终结，付娜博士的《汉语动词同义度分析方法与等级划分》就提出了一个新的问题——如何衡量同义词语义关系的远近？

以往研究已经认识到同义词的意义有远近之分，所谓“等义词、近义词”或“绝对同义词、相对同义词”就是基于意义相同相近的程度划分出来的同义词次类。那么，什么是意义完全相同的“等义词”，什么是意义有细微差别的“近义词”，学者们通常都是举例说明的，并没有提出一个统一的分析标准；至于近义词的语义差别有无大小之分，更是避而不谈的。针对这一研究空缺，付娜的博士学位论文（2011）对汉语动词同义等级进行了专题研究，其主要建树在于两个方面：1）基于框架语义学方法创建了一套具有可操作性的同义动词语义差异的分析程序和模式，即，首先通过观察语料确定同义词所激活的框架及其框架元素；然后对比框架异同，对于激活相同框架的词语，进一步对比其框架元素的语义范围、例显与否、语义类比重、语义特征比重等；最后，根据框架和框架元素的差异大小，判断同义动词语义关系的远近。2）在词语同义关系远近两分法的基础上，把近义词细化为三个等级——低度义近、中度义近和高度义近；摒弃了“意义完全相同”“意义有细微差别”之类笼统模糊的语义标准，也不简单地以“可否替换”作为鉴别手段，而是对不同等级同义词的语义及用法差异的类型和特点做出全面而明晰的界定。

我个人认为，付娜所创建的动词同义度分析范式是很有价值的，不

2 汉语动词同义度分析方法与等级划分

仅能有效地考量同义动词的语义差异大小或关系远近,还可用于以下几个方面:1)对比分析汉外对应词的词义和用法异同;2)考察类义词、反义词在语义或用法上的对应性;3)弥补以往提出的“替换法”“义素分析法”和“同形结合法”等方法的不足,使同义词判定不再是一个聚讼不已的难题;4)为语文辞书能否使用单一释词对释、同义词典可以收录哪些词对或词群、从哪些方面进行词语辨析等提供参考依据。

付娜为什么会选取动词同义度分析方法与等级划分作为研究课题呢?一来可能与她在硕士阶段的研究积累有关,她硕士学位论文做的是《“开合类”单音动词与受事名词的搭配研究》,涉及“开、张”和“关、闭、合”两组同义词的搭配对比和两个反义词聚的搭配对比,通过这个课题,使她对同义词的搭配差异及其影响因素有了较为深切的认识。另一个更为重要的原因恐怕是,付娜对理论和方法研究有着强烈的追求和偏好。不论是对具体语言现象的描写分析,还是课题组的词语辨析工作,甚至是一门课程的教学,付娜都力求从中提炼出科学的方法或原则,从她已经发表的几篇论文的题目中不难看出这种研究旨趣:《外向型汉语学习词典配例中搭配信息的呈现原则及实现条件》(《辞书研究》2010年第5期),《易混淆词辨析中的构组原则及其实施方案》(《华文教学与研究》2010年第4期),《汉语国际教育专业语言学概论的教学要则》(《北京教育学院学报》2014年第1期)。付娜先后为自己基于硕士学位论文修改而成的论文拟了两个题目,一是《词语搭配的语义分析法——以“开合类”单音动词与受事名词的搭配分析为例》,一是《词语搭配描写程序及搭配词分析方法》,我都觉得不妥,我跟她说,你只考察了5个动词的搭配,不能做这么大的题目。后来她改为《动名搭配中名词语义特点的多层面分析》,发表于《宁夏大学学报》2010年第6期。虽然我曾对付娜的“方法偏好”有所抑制,但内心特别欣赏她精思深悟、志存高远的禀赋,只是希望她能多做一些具体的词义分析,提升词义分析的能力,为词汇语义学理论方法研究打下坚实的基础。

付娜没有辜负我的希望,她在攻读博士学位期间更加用功,除了研读大量词汇语义学文献,她投入了很多精力承担课题组的词语辨析工作,使用Excel等软件处理语料的技术更加娴熟,多次给课题组成员辅导如何将Word文本转换成Excel表格,怎样筛选出有用语料、排除无关语料,如何进行数据统计分析等等。在博士学位论文中,付娜精细地

对比分析了 150 个同义动词，语料工作非常扎实，使她的动词同义度分析框架较为细密，具有较高的普适性。毕业后，付娜在繁重的教学工作之余不懈地思考研究，对博士论文进行修改，使这部书稿得到评审专家的认可，获得北京市社会科学理论著作出版基金资助，得以在北京大学出版社出版，真是可喜可贺。最令我感到高兴的是，付娜蒙程荣先生、江蓝生先生、谭景春先生、韩敬体先生、晁继周先生等多位词典学家的关怀提携，有幸从高校调入中国社会科学院语言研究所词典编辑室工作。别人将编词典视为苦役，付娜则乐在其中。我理解她，羡慕她，相信她在这个专家云集的团队中，在众多大师的教诲和指导下，一定会取得新的更大的成就。

张 博

2014 年 12 月 21 日

前言

同义词是词汇学持续关注的重要问题。数量庞大的同义词，同义度并不一致，有的意义相近的程度高，有的意义相近的程度低。同义度是同义词研究的新课题，目前词汇学界对此问题未予充分关注。本书借鉴框架语义学的词语分析方法，以《现代汉语词典》（第6版）中的被释词与其单一释词构成的同义动词为研究对象，对同义度进行系统研究，提出适用于分析动词同义度的方法与程序，将同义度划分为三个等级，为汉语动词同义度研究提供了新模式。本书的主要内容和结论是：

1. 同义度的分析方法和程序

考察现有的多种重要的词义分析方法，发现框架语义学的词语分析方法基本符合理想的同义度分析方法应有的特点，即：（1）适用范围广，能适用于绝大多数动词而不限于具有一定特点的部分动词；（2）可操作性强，具有较为固定的操作程序，不主要基于研究者个人的语感；（3）获取的理性意义全面，能对词语全部的理性意义进行分析而非仅获取部分意义特征。

本书基于框架语义学方法分析同义度，首先以语料为基础确定同义词所激活的框架及其框架元素；然后对比框架异同，对于激活相同框架的词语，进一步对比框架元素；最后，根据框架和框架元素的差异大小，判断动词同义度。

2. 同义度的等级划分

根据框架和框架元素的差异，本书将动词的同义度按照由低到高的顺序划分为低度义近、中度义近和高度义近三个等级。具体而言：框架不是全同关系，或框架是全同关系但框架元素的语义范围、例显与否有异的同义词，其语义范围、适用范围、意义成分的多少有异，属低度义近。框架是全同关系，框架元素的语义范围和例显与否均无异，而框架元素的语义类比重、语义特征、语义关系三个方面中任何一个方面或几个方面有异的同义词，其动作义相同，语义侧重点或所含的意味略有差

2 汉语动词同义度分析方法与等级划分

异,属中度义近。框架是全同关系,框架元素的上述方面均无异,即使框架元素的配用句式、例显比重或感性意义、比喻用法等方面有异,也不会影响同义词的理性意义,这样的同义词属高度义近。

3. 各等级同义词的差异类型和特点

同义词在框架和框架元素上往往不只有一个方面的差异,根据同义词在哪几个方面有差异,可以把三个等级的同义词分为不同的类型,但各等级的同义词又表现出一定的倾向性。低度义近的同义词,多为框架元素的语义范围大小不同。中度义近的同义词,多为框架元素语义类比重有异。高度义近的同义词,主要是感性意义和用法有异。

4. 同义度的研究价值

基于对同义度的研究,我们对同义词有了新的看法。从整个词汇系统来看,词义相近性应是一个连续体。从同义词、近义词到非近义词,词义相近程度逐渐降低。同义词是词义相近性连续体上的一部分。另外,语文词典单一释词对释式的使用和同义词的同义度密切相关。高度义近的同义词理性意义几无差异,可以而且应当以一词释另一词。中度义近的同义词间虽有差异,但较细微,鉴于语文词典不能做词语辨析,也可以用一词释另一词。低度义近的同义词差异明显,不宜用一词释另一词,但对框架元素语义类型不够简明的词语,也可以使用单一释词对释式。

本书是在博士学位论文的基础上修改而成,所做修改主要包括:研究词目由取自《现代汉语词典》第5版改为第6版;对主要章节进行了合并和顺序的调整;将框架的差异纳入了同义度的影响因素中来;细化了框架元素对比的语义角度;重新分析了框架元素的差异对同义度影响的大小;对于原来分析不到位的同义词对也做了修订。

从博士学位论文写成到书稿付梓,共约三年半的时间。这段时间里发生了三件对本书有较大影响的事情。一是本人22年从未间断过的学生生涯暂时画上了句号。80后的我们虽然在学习方面有着良好的社会大环境,但我能够在经济条件不宽裕的情况下随心所欲地读完硕士和博士而不必为金钱忧心,全仰仗恩师张博教授的资助。张老师的研究经费很大一部分都用来给学生发放劳务补贴和购买书籍,而所谓的劳务补贴由于我们能帮老师做的事情少之又少实际上变成了生活补贴,老师想让我们进行的劳动就是心无旁骛地读书。正是由于老师为我们营造了安心

读书的环境，我的博士论文才能顺利做完。二是我完成了从学生到教师的身份转换。教书的第一年，四门专业课对我这个年轻教师来说压力不小，而教师讲的每节课对于绝大多数学生来说都是一辈子只会听一次的课，这带给我的心理压力更大。那段时间备课到凌晨是家常便饭，早晨六点不到就要爬起来赶往学校，虽然十分辛苦，但能够得到学生的认可也算劳有所获。课堂教学使我的语言表达能力和逻辑思维能力得到了一定提高，这对书稿的修改有很大帮助。三是我有幸参与了中国社科院语言所《现代汉语大词典》的编写工作。语言所的前辈们在业务上给予了我精心的指导，词典编写的亲身实践帮我消除了之前纯粹的理论研究的误区，使我能够对一些问题重新形成较为切实的想法，这些想法在书稿的修改中也有所体现。

此书的完成要感谢的人很多，特别需要感谢的是业师张博教授和座师程荣研究员。张老师在博士论文写作过程中给予了我悉心的指导，在我毕业之后也不断给予我关怀，书稿付梓之际又拨冗赐序。我将把对老师的感激之情化为工作的动力，努力不辜负老师对我的期望。程先生参加了我的博士学位论文答辩并给予了我参与词典编写的宝贵机会。词典编写是一项规范性极强和要求极细的工作，新手入门每一个环节都需要有人指导，词条和词条的情况又各不相同。程先生常常在百忙中花费两三个小时的时间细致地解答我在编写中遇到的具体问题，指引我一步步跨越词典编写的门槛。我还要感谢北京大学出版社王飙主任向北京市社科联推荐了拙著，感谢北京市社科联的资助，感谢欧慧英编辑和萧贺元博士、程潇晓博士、田明明同学对书稿提出宝贵的修改意见。我也要感谢丈夫常俊强对我的包容和爱护，对我工作的支持。感谢父母身体健康，家人友爱和睦，让我能够专心于业务。

目 录

第一章 绪论	1
1.1 缘起	1
1.2 语义相似度研究述评	3
1.3 研究词目、语料及术语界定	5
1.3.1 研究词目	5
1.3.2 语料来源及处理	10
1.3.3 术语界定	12
1.4 研究意义	12
第二章 同义度分析方法	15
2.1 同义词的差异方面及其对同义度的影响	15
2.1.1 同义词的差异方面	15
2.1.2 同义词的差异方面对同义度的影响	18
2.2 理想的同义度分析方法应有的特征	20
2.3 几种重要的词义分析方法	20
2.3.1 历时溯源法	20
2.3.2 词素分析法	22
2.3.3 义素分析法	23
2.3.4 词典释义分析法	25
2.3.5 语境分析法	26
2.3.6 基本原理及对同义度研究的适用性	27
2.4 框架语义学的词语分析方法	28
2.4.1 术语介绍	29
2.4.2 分析对象	30
2.4.3 操作方法	30
2.4.4 分析结果	32
2.4.5 对同义度研究的适用性	40

2 汉语动词同义度分析方法与等级划分

2.5 同义度的分析方法和流程	48
2.5.1 同义度的分析方法	48
2.5.2 同义度的分析流程	52
2.6 小结	52

第三章 同义度等级划分

54

3.1 框架的对比	54
3.1.1 全同关系	54
3.1.2 包含关系	56
3.1.3 交叉关系	66
3.1.4 相异关系	68
3.1.5 框架和同义度的判断	71
3.2 框架元素的对比	73
3.2.1 语义角度	73
3.2.2 配用角度	88
3.2.3 框架元素的差异和同义度	95
3.3 基于框架和框架元素对比的同义度等级划分	96
3.3.1 同义度等级的划分原则和方案	96
3.3.2 同义度等级的划分例示	99
3.3.3 同义度等级的分析模式	101
3.4 小结	102

第四章 不同等级的同义动词

104

4.1 低度义近的同义动词	104
4.1.1 FE 语义类范围有异	104
4.1.2 FE 语义特征范围有异	125
4.1.3 FE 语义类范围和语义特征范围有异	130
4.1.4 FE 语义类范围和量域范围有异	136
4.1.5 FE 语义类范围和例显与否有异	144
4.1.6 FE 语义特征范围和量域范围有异	148
4.1.7 FE 语义类范围、语义特征范围、量域范围有异	150
4.1.8 FE 语义类范围、量域范围和例显与否有异	152
4.2 中度义近的同义动词	154

4.2.1 语义类比重有异	154
4.2.2 语义特征比重和语义关系有异	155
4.2.3 语义类比重、语义特征比重和语义关系有异	156
4.3 高度义近的同义动词	157
4.3.1 感性意义、用法特征差异显著	157
4.3.2 感性意义、用法特征略有差异	159
4.3.3 感性意义、用法特征均几无差异	166
4.4 小结	168
第五章 同义度的研究价值	169
5.1 为同义词界定和判定的再思考提供视角	169
5.1.1 同义词界定研究述评	169
5.1.2 同义词判定研究述评	178
5.1.3 对同义词的看法	184
5.2 为单一释词对释式的使用提供参考	185
5.2.1 词语释义研究述评	185
5.2.2 同义度等级与单一释词对释式的使用	190
附 录 研究词目详表及所处章节	194
参考文献	200

第一章 绪论

1.1 缘起

同义词是词汇学的重要研究对象。有关同义词的理论探讨和辨析实践,成果颇丰,但有些问题仍未得到充分的关注和很好的解决。语文词典单一释词对释式的使用即为其中之一。语文词典中有时在一个词目或义项号后用一词进行释义,这类释词本书称为“单一释词”,这种释义方式本书称为“单一释词对释式”。被释词与其单一释词是同义词,但较少有研究从同义词的角度探讨单一释词对释式的使用条件和单一释词的选择。例如,《现代汉语同义词词典》(刘叔新,1987)中,“编造—捏造—伪造—臆造”四个动词构成一个同义组,《现代汉语词典》(第6版,以下简称《现汉》)对它们的释义分别为:

【编造】③ 捏造。

【捏造】假造事实。

【伪造】假造。

【臆造】凭主观的想法编造。

为什么同义组中的“编造”和“伪造”使用了单一释词对释式,而其他词语未用?“编造”和“伪造”都使用单一释词对释式,单一释词为何有别?为什么选用“捏造”作为“编造”的单一释词、选用“假造”作为“伪造”的单一释词而不用同义组中的其他同义词?这类问题目前尚未有研究关注。

和同义词相关的未得到充分关注的另一个问题是,同义词词典的收词构组。现有的同义词词典对相关同义词的收录和构组大多不一致。例如,适用范围、规模大小基本相同的五部同义词词典对“辩论”及其同义词的收词构组如表1-1所示^①:

① 五部词典同义词组中词语的排列顺序不同,为方便比较调整了部分词语的顺序。

表 1-1 五部同义词词典对“辩论”及其同义词的收词构组

同义词词典	收词构组	
刘叔新 (1987)	辩论、争论、争辩、辩	辩论、争论、争议
张清源 (1994)	辩论、争论	争论、争吵、争持、争执
郑万泽、陈士彪 (2001)	辩论、争论、争辩	
张志毅、张庆云 (2005a)	辩论、争论、争辩、争议、争执	
朱景松 (2009)	辩论、争论	争议、争执

五部词典中，任意两部的收词构组都不完全相同。不过它们表现出了一定的倾向：五部词典均将“争论”与“辩论”构为同义组，三部词典将“争辩”与“辩论”构为同义组，两部词典收录了“争议”，“辩”和“争执”分别只有一部词典收录为“辩论”的同义词。“争论”“争辩”“争议”等虽都是“辩论”的同义词，但由五部词典收词构组情况可见，有些词语同义词资格易获认可，而有些词语的同义词资格却较难获得认可。同义词词典的收词构组几乎没有完全相同的，但多数同义词词典又对某词的某个同义词比较认可，这种现象在同义词词典中普遍存在。

面对这些问题和现象，我们推测，词语间的同义关系有距离远近的不同：同义关系近、同义度高的两个同义词，可用一词释另一词，其间的同义关系较凸显；同义关系远、同义度低的两个同义词，不宜用一词释另一词，其间的同义关系不凸显。其实，已有一些研究涉及同义度。例如，Cruse (1986: 265 - 294) 把 synonymity 按照意义关系的远近分为绝对同义词 (absolute synonym)、认知同义词 (cognitive synonym) 和近义词 (plesionym) 三类。他所说的绝对同义词相当于汉语词汇学界所说的等义词，近义词和汉语词汇学界所说的近义词含义相同，认知同义词^①则相当于汉语词汇学界所说的狭义同义词。等义词“概念义完全相等”，狭义同义词“概念义有同，概念义和附属义有异”，（符淮青，1985: 119 - 121）等义词间的同义度比狭义同义词间的同义度高。等义词又分为“概念义、附属义完全相等，任何语境都可以替换”和“概

① Cruse 把认知同义词的意义差异分为表情意义 (expressive meaning)、选择限制 (selectional restriction)、联想意义 (evoked meaning) 和使用语域 (register) 等多种类型，但未说明这些类型和同义度是否相关。根据我们的观察判断，这些类型和同义度没有必然的联系。

念义相等，但不是任何语境都能替换”两种，前一种等义词之间的差异比后一种更少，同义度更高。等义词数量少，主要是名词，而且等义关系不稳定，容易随着词语的更迭和词义的分化而消失。数量庞大的狭义同义词的同义度更有研究的价值。

为解决上述问题及填补研究空白，本书以同义关系的远近即同义度为研究对象，在对既有词义分析方法讨论的基础上，寻找适用于同义度研究的词义分析方法，使用该方法分析动词同义度，制定划分同义度等级的原则，提出划分同义度等级的方案，分析不同等级同义词的特点，希望能够从方法论的角度推进同义关系的理论研究，加深对同义词本质的理解和认识，并尝试从同义度等级的角度提出语文词典单一释词对释式的使用条件。

1.2 语义相似度研究述评

汉语词汇学界对同义度的研究成果较少，但词语的语义相似度是计算语言学界的研究热点之一。计算语言学界语义相似度的研究方法能否解决语文词典单一释词对释式的使用、同义词典的收词构组等问题呢？刘萍、陈烨（2012）把语义相似度的研究方法分为“没有背景信息的”和“有背景信息的”两大类，“背景信息”指的是能够反映词汇语义的背景知识。

没有背景信息的方法主要有基于字面的和基于词素的两种。基于字面的相似度计算方法的理论假设是，大多数同义词都含有相同的词素（即字），据此计算词与词之间的语义相似程度，如王源等（1993）、宋明亮（1994）、吴志强（1999）等。虽然很多同义词含有相同词素而成为同素的同义词，但也有很多词语没有相同词素而具有同义关系，试图基于字面探知词语的语义相似度从理论上来说就不太可行。基于词素的相似度计算方法（如，查贵庭，2000；朱毅华，2001等）的理论假设是，词素的相似度反映词义的相似度。但实际上，词素只能在一定程度上反映词义（详见2.3.2），用它来计算同义词间的语义相似度是难以奏效的。这两种方法在计算语言学界目前基本不再使用。

有背景信息的方法主要可以分为基于统计的和基于词典的两类。基于统计的方法的理论假设是，同义词具有相同的上下文信息，上下文的相似度反映语义的相似度。这种理论假设基本是正确的，但在实际操作

中会遇到一些难以解决的问题，如“比较依赖于训练所用的语料库，计算量大，计算方法复杂”“受资料稀疏和资料噪声的干扰较大”（章成志，2004）。即便仅从理论而言，对于解决词汇学的问题，这类方法仍然有无能为力的地方。如，同义词“田猎”和“打猎”语体色彩差异显著，“田猎”书面语色彩浓厚，多用于描写古代生活的语境；“打猎”是现代汉语词汇系统的成员，两词上下文的相似度不会很高。但单纯从意义来看，两词的理性意义未见有异，同义关系高度相近。（详见4.3.1.1）再如，同义词“丧生”和“丧命”用于不同的语域，“丧生”多用于新闻报道，很少用于日常叙述；“丧命”可以用于新闻报道，但多用于日常叙述。两词上下文的相似度也不高，但它们的理性意义也没有差别。（详见4.3.2.3）这样的同义词，语文词典可以用一词释另一词，同义词词典也宜构为同义组予以辨析。

基于词典的方法依据的词典种类不同。有的方法以传统语文词典的意义注释和同义词词典的收词构组为基础，对于区分非同义词间的意义关系远近有一定作用，但对于区别同义词间的同义度却难以奏效。如，知网（中文版网址为 http://www.keenage.com/html/c_index.html）研发了《基于知网的词汇语义相似度计算》软件包，用该软件包计算出“捏造”“伪造”“臆造”三词和“编造”之间、“争论”“争辩”“争议”“辩”“争执”五词和“辩论”之间的相似度均为1.000000，即100%相同，实际上没能区分同义词的同义度。现有主流研究更多的是依据各种人工建立的词汇知识分类体系，如 WordNet、HowNet、MindNet 等，其理论假设是，在词汇知识分类体系中距离越近的词语，语义相似度越高。这种假设从理论上来说是正确的，但对于在词汇知识分类体系中大多处在同一个路径下的同义词而言，还需要从其他方面进一步考察才能区分其同义度。

计算语言学界对语义相似度的研究成果虽然很丰硕，把同义度进行量化的思想也值得我们学习，可以作为我们日后进一步研究的方向，但计算语言学对语义相似度的研究，对象多是汉语词汇整体，关注的多是语义在多大程度上相似以便在使用中进行替换；而词汇学对同义度的研究，对象是同义词，关注的多是词义有哪些不同以便在使用中进行选择。计算语言学和词汇学对语义相似问题的研究，对象和目的均不同，计算语言学目前所使用的方法我们也不宜借用。